

CHIMES CH-500

CHIMES STAND CHS-520 / CHS-506

取扱説明書

Owner's Manual

Руководство пользователя

使用手册

사용설명서

『安全へのこころがけ』(2 ページ) および『ご使用にあたって』(3 ページ) を必ずお読みください。

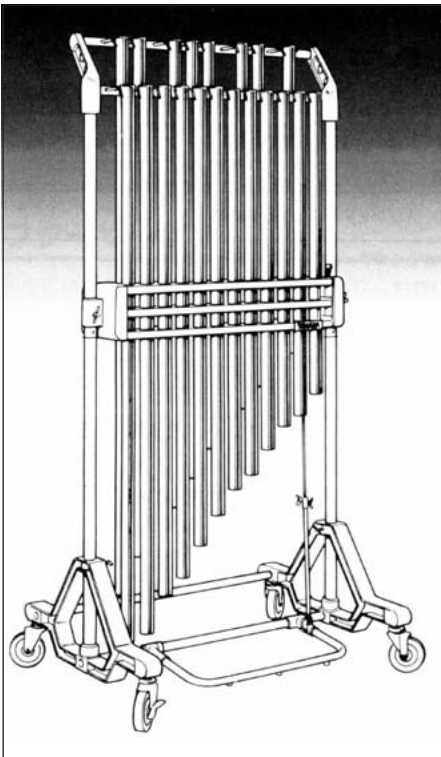
Make sure to read the "PRECAUTIONS" on page 6 and the "Before you use" on page 7.

Обязательно прочтите разделы «МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ» на стр. 10 и «Перед началом использования» на стр. 11.

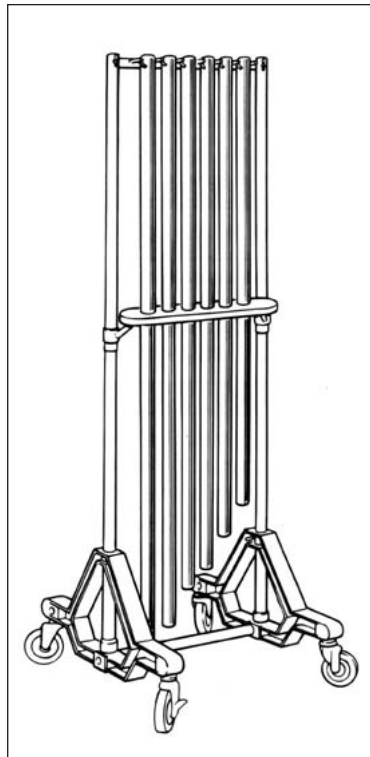
务请阅读第 14 页“注意事项”和第 15 页“使用之前”。

18 페이지의 “주의사항” 및 19 페이지의 “사용하기 전에” 를 반드시 읽어 주십시오.

CH-500



CHS-506



- * 別売サウンドコラム取り付け時
- * Shown with the sound columns (sold separately) attached.
- * Показана с прикрепленными звуковыми колоннами (продаются отдельно).
- * 图中音柱为选购产品。
- * 사운드 컬럼 (별매) 이 부착된 상태.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Безопасное использование колоколов оркестровых

Колокола оркестровые представляют собой большой и тяжелый инструмент, который используется для игры в различных местах исполнителями любого возраста, поэтому выполняйте приведенные ниже инструкции, касающиеся регулярного ухода за инструментом и его размещения.

Для детей перед началом использования инструмента следует провести надлежащий инструктаж по использованию и уходу за колоколами оркестровыми.

Предупреждение травм — Соблюдайте приведенные ниже меры предосторожности —

О знаках

Знаки, используемые в данном разделе, предназначены для обеспечения безопасности эксплуатации данного изделия, а также предотвращения травм и повреждения имущества. Прежде чем прочесть руководство, изучите значение каждого знака.



Данный знак указывает на необходимость соблюдения осторожности (включая опасности и предупреждения).



Данный знак означает запрещенные действия.



Например:
Не разбирать.



Данный знак означает особые инструкции, которые следует строго соблюдать.



Предупреждение

Игнорирование предупреждений с данным знаком может привести к смерти или травме.



Перед использованием колокола оркестрового, внимательно прочтите приведенные ниже инструкции и руководство пользователя.

Меры предосторожности при установке инструмента.



Никогда не размещайте инструмент на наклонной, неустойчивой и т.п. площадке. Инструмент может упасть или перевернуться, что приведет к травме.

Меры предосторожности при обращении с инструментом.

Никогда не наклоняйте инструмент и не взбирайтесь на него. Инструмент может упасть, что приведет к травме.



Нельзя играть в игры или толкаться возле инструмента. Натолкнувшись на инструмент, Вы можете получить травму. Это также может привести к падению инструмента. Не подпускайте маленьких детей близко к инструменту.

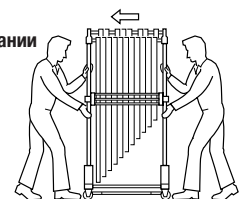


При землетрясении под действием сильных толчков инструмент может перевернуться или сдвинуться. Во время землетрясений держитесь подальше от инструмента.

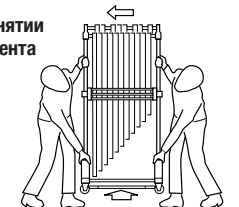
Меры предосторожности при перемещении инструмента.

При транспортировке колоколов оркестровых убедитесь, что установлен демпфер и разблокированы все тормоза на роликах.

При использовании роликов



При поднятии инструмента



На роликах колокола оркестровые следует **перемещать только по гладкой плоской поверхности**. Никогда не перемещайте колокола оркестровые по наклонной, неустойчивой или покрытой гравием поверхности. Это может вызвать переворачивание колоколов оркестровых или потерю контроля над ними, что приведет к тяжелой травме.

Всегда перемещайте колокола оркестровые медленно, вдвоем, придерживая боковые стойки, как показано на рисунке справа. Никогда не бегите с инструментом. Вы можете потерять контроль над колоколами оркестровыми и врезаться в препятствие или стену, что приведет к тяжелой травме.

• **Масса модели SN-500 составляет приблизительно 84 кг.** Если колокола оркестровые следует поднимать при перемещении, поднимайте их с осторожностью, привлекая к этой операции как можно больше людей, чтобы избежать повреждений. На этом этапе, **поднимите колокола оркестровые, удерживая за основание** и поддерживая боковую стойку, убедившись, что подвесная часть (к которой подвешиваются звуковые колонны) находится в вертикальном положении. Никогда не поднимайте основную часть выше подвесной части. Это может вызвать соскальзывание звуковых колонн с подвески.

• Никогда не следует перемещать инструмент вверх или вниз по лестнице в собранном виде. При этом существует опасность выпадения деталей, либо Вы можете потерять равновесие и уронить инструмент. Перемещайте инструмент только в разобранном виде.



Внимание

Повреждения или увечья людей, вызванные несоблюдением предупреждающих указаний с данным знаком, или неправильное использование инструмента могут привести к материальному ущербу.



При сборке или разборке инструмента будьте осторожны возле боковых поверхностей или торцов металлических частей, чтобы избежать травмирования пальцев и т.д.



Если инструмент часто перемещается, болты, детали и т.п. могут ослабнуть. После перемещения инструмента проверьте его и убедитесь, что все болты, детали и т.п. надежно затянуты. Надежно затяните все ослабленные элементы.

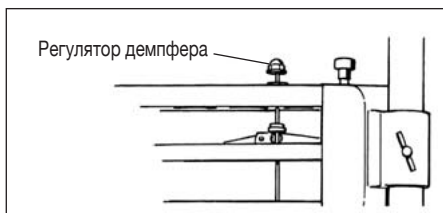


Не используйте молоточек ни для чего другого, кроме как для игры на инструменте. Это может привести к материальному ущербу или стать причиной несчастных случаев. Не позволяйте детям наносить удары друг другу и другим людям молоточком. Не допускайте такого опасного поведения.

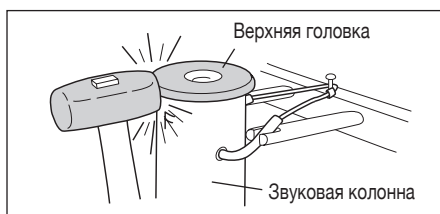
Благодарим Вас за то, что выбрали колокола оркестровые YAMAHA.
Пожалуйста, внимательно прочтите данное руководство пользователя, и Вы будете наслаждаться игрой на данном инструменте долгое время.

Перед началом использования

- 1 Никогда не используйте металлические молоточки или колотушки для ударов по звуковой колонне. Это приведет к повреждению звуковой колонны.
- 2 Всегда используйте инструмент на плоской ровной поверхности. На наклонной поверхности инструмент не будет функционировать правильно.
- 3 При сборке подставки убедитесь, что каждая деталь надежно прикреплена, а рама не искривлена и не имеет дефектов. Также убедитесь, что все барашковые шайбы надежно затянуты.
- 4 Нажимайте на демпферную педаль носком ноги. Не наступайте и не опирайтесь всем телом на педаль. Это может привести к поломке педали.
- 5 Не прикасайтесь к регулятору демпфера. Регулятор настроен на фабрике. Перемещение регулятора может привести к неправильной работе демпфера.



- 6 При игре на колоколах оркестровых убедитесь, что тормоза на роликах надежно заблокированы, и подставка для колокола оркестрового не двигается.
- 7 При игре на колоколе оркестровом ударяйте по верхней головке. Никогда не ударяйте по звуковой колонне (трубке) молоточком.

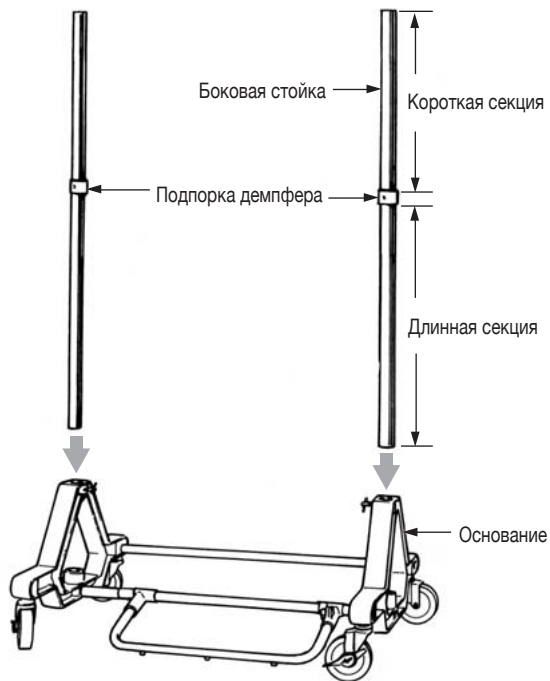


- 8 Не храните колокола оркестровые в местах с высокой температурой и высокой влажностью. Это может сократить срок службы инструмента.
- 9 При регулярной очистке протирайте инструмент мягкой сухой тряпкой. Никогда не используйте для протирки растворитель или полироли.

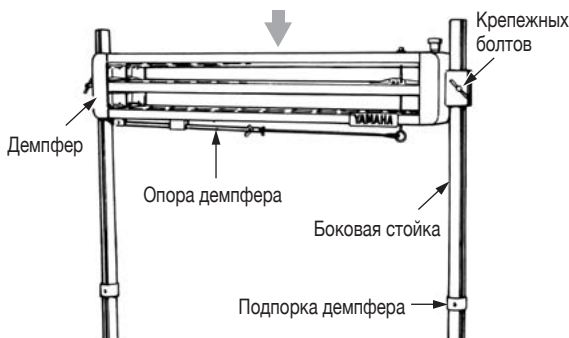
Соблюдайте осторожность при транспортировке

- 1 При транспортировке или перемещении инструмента не подвергайте его сильным ударам.
- 2 Из-за царапин или перекручивания высота тона и/или тембр звуковой колонны могут измениться. Соблюдайте осторожность.
- 3 Если инструмент следует переместить на большое расстояние, особенно при помощи транспортного средства, выполняйте транспортировку, сняв звуковые колонны с подставки. Положение подставки может измениться, и провода/струны звуковых колонн могут оборваться, если не снять колонны.
- 4 При прикреплении или снятии звуковых колонн выполняйте это в месте, где есть достаточно места, чтобы колонны не соприкасались с другими предметами.
- 5 Сняв звуковые колонны, оберните их мягкой тканью и т.п., для предотвращения появления царапин, а затем приступайте к транспортировке.

- 1** Вставьте боковые стойки в основание. На этом этапе убедитесь, что подпорка демпфера, прикрепленная к центру стойки, и короткая секция стойки расположены вертикально.

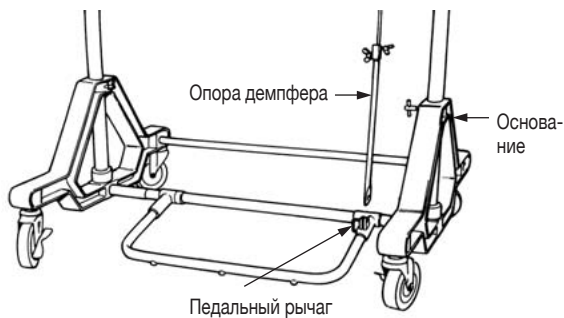


- 2** Поместите демпфер на боковые стойки и опустите демпфер на подпорку демпфера. Затем закрепите демпфер на месте с помощью крепежных болтов. На этом этапе затяните также крепежные болты, которые прикрепляют боковую стойку к основанию.

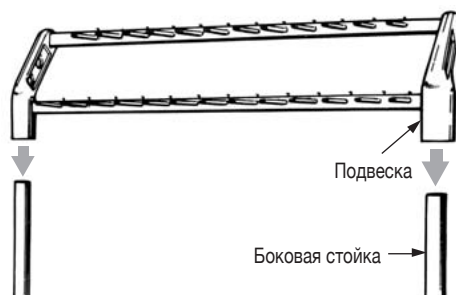


- 3** Снимите опору демпфера, прикрепленную к нижней части демпфера, ослабьте барашковый болт на опоре демпфера, и прикрепите опору к педальному рычагу. Положением педали можно управлять путем регулировки длины перекладки педального узла при помощи двух барашковых болтов. На этом этапе сначала затяните верхний барашковый болт, затем переходите к затягиванию нижнего болта.

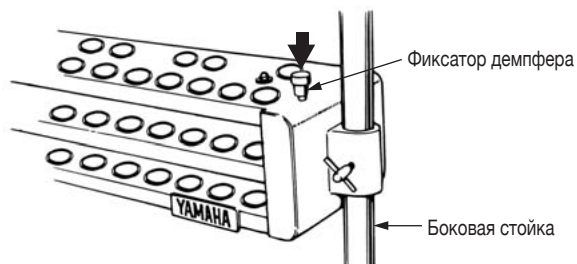
Отрегулируйте положение педали таким образом, чтобы педаль в выжатом положении останавливалась практически над самым полом.



- 4** Наденьте подвеску на боковые стойки.



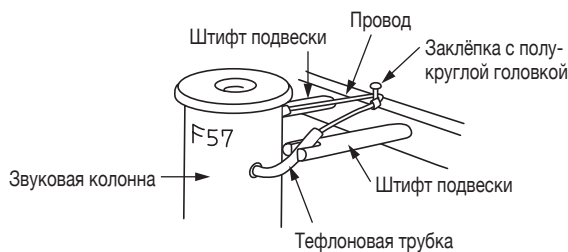
- 5** Для блокировки фиксатора демпфера выжмите педаль и нажмите на фиксатор. При отпуске педали фиксатор будет удерживать демпфер на месте.



6 Перед подвешиванием звуковых колонн на подвеску включите фиксатор демпфера.

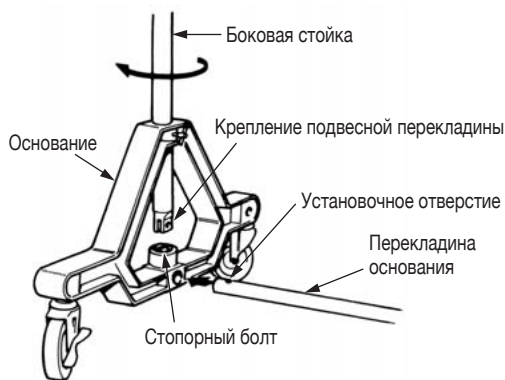
Поместите звуковую колонну надписью с высотой тона вперед, поместите один конец проводов в прорезь в штифте подвески. Затем зацепите провода за заклёпку с полукруглой головкой, после чего вставьте провода в прорезь последнего штифта подвески.

Заменять звуковые колонны будет легче, если Вы сначала повесите дополнительные звуки (С#53-F#70), а затем натуральные (С52-G71).

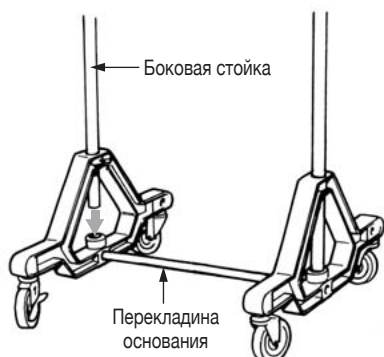


CHS-506 ПРОЦЕДУРА СБОРКИ

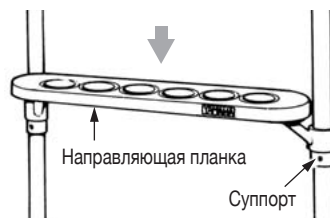
1 Совместив установочное отверстие на перекладине основания с отверстием для болта в основании, подсоедините перекладину основания к основанию. Затяните стопорный болт для того чтобы надежно прикрепить перекладину основания к основанию. (Верхний конец боковой стойки служит инструментом для затягивания стопорного болта. Вставьте верхний конец стойки и затяните стопорный болт, вращая боковую стойку.)



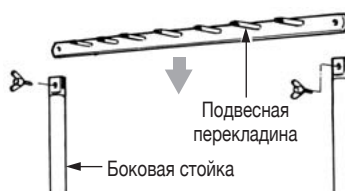
2 Затянув стопорный болт, повторно вставьте боковую стойку в основание, убедившись, что крепление подвески боковой стойки направлена вертикально.



3 Поместите направляющую планку на боковые стойки и опускайте планку, пока она не ляжет на суппорт.



4 Прикрепите подвесную перекладину к верхней стороне боковых стоек и закрепите ее барашковыми болтами. На этом этапе также затяните барашковые болты на боковой стойке и основании.



5 Поместите звуковую колонну надписью с высотой тона вперед, а затем прикрепите звуковую колонну к подвесной перекладине.

